

ተከለ

I,1 [amh. id., syr. ܬܗܠ, arab. كَلَّ et كَلَّ {{DiL.1430} et ተወከለ :} nonnisi translate: *commisit* rem suam alteri; *fretus*, *fisus est*; noli cum E. Schradero de ling. Aeth. indole 1860 p. 15 huic verbo conferre ܬܗܠ.] Subj. **ይተከለ : A)** trans. 1) *figere*, *infigere*, *feriendo figere*, ut clavum, paxillum: Jud. 4,21; **ይተከለ : መታከሊሁ : ውስተ : አረፋቲሃ : Sir. 14,24; Sir. 27,2; እተከለ : መትከለ : ውስተ : ምእመን : መካን : Jes. 22,23 vers. alt. a)** In specie, *figere*, *statuere*, tentorium Gen. 26,25; Gen. 31,25; Ex. 40,2; Num. 7,1 (**ተከሎት :**); Kuf. 13; Jes. 38,12; Jes. 40,22; **ትከሊ : ዐጸደኪ : Jes. 54,2; Jer. 6,3; ተከሎ : ደባትሪሆሙ : Sap. 11,2; (Deus) ተከሎ : ለሰማይ : Herm. p. 4; cippum 2 Reg. 1,19.** b) *statuere*, *stabilire*, **ሥርዐት :** Lit. 165,3. c) *affigere* Jud. 16,13; Jud.16,14; Hez. 15,3 var. 2) *plantare*, Luc. 17,28; 1 Cor. 3,6; 1 Cor. 3,7; 1 Cor. 3,8; Koh. 3,2; Sir. 49,7; plantas, arbores Lev. 19,19; Lev.19,23; Deut. 16,21; **ትተከሎ : ወይነ : Jes. 37,30; Jes. 65,21; Ps. 106,37; ተከለኩ : ውስቴቱ : ወይነ : Jes. 5,2; ትከሎ : አቅማሐ : Jes. 36,5; Hez. 17,22; 1 Cor. 9,7; Matth. 15,13; hortum, vineam Gen. 2,8; Deut. 6,11; Koh. 2,4; Matth. 21,33. a) *plantis conserere* locum Deut. 22,9; c. dupl. Acc., Herm. p. 53; Jes. 5,2 var. b) translate: *populos* Ps. 43,3; Ex. 15,17; Sir. 10,15; *hominem*: **ይተከለከ : ዲባ : ኩኩሕ : Job 22,24 (Rom. 11,23); aurem** Ps. 93,9 c) *inserere* Rom. 11,23 (**ተከሎት :**) 3) *substituere* i.e. *compensare*, c. Acc. et **ህየንተ : Ex. 21,37; c. ለ :** pers., Ex. 21,35 (vid. **ተከለ :**). B) intransitive (*infixum*, *plantatum esse*) *usurpatum videtur* Hen. 10,16; **እምከመ : ተከለ : እማንቱ : አብትር : Herm. p. 64; (at 4 Esr. 8,62 mei codices omnes ተተከለ : pro ተከለ : Laurentii exhibent).****

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt *Sprachkennung*, on 3.10.2018
- Andreas Ellwardt *aus den Addenda nachgetragen*, on 3.10.2018
- Andreas Ellwardt *Korrektur des Zugefügten*, on 3.10.2018
- Leonard Bahr *root* on 6.3.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017